KOMISSION ASETUS (EY) N:o 179/98,

annettu 23 päivänä tammikuuta 1998,

ro-ro-matkustaja-alusten turvallisuusjohtamisesta annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 3051/95 muuttamisesta

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon ro-ro-matkustaja-alusten turvallisuusjohtamisesta 8 päivänä joulukuuta 1995 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 3051/95 ([1]) ja erityisesti sen 9 artiklan,

sekä katsoo, että

asetuksessa (EY) N:o 3051/95 säädetään, että yhtiöiden ja jäsenvaltioiden on noudatettava kansainvälisen merenkulkujärjestön (IMO) 4 päivänä marraskuuta 1993 edustajainkokouksensa päätöslauselmalla A.741 (18) hyväksymän kansainvälisen turvallisuusjohtamissäännöstön määräyksiä yhteisön jäsenvaltioiden satamiin tai satamista liikennöivien ro-ro-alusten osalta,

kansainvälisen turvallisuusjohtamisen (ISM) yhtenäisen soveltamisen varmistamiseksi IMO vahvisti 23 päivänä marraskuuta 1995 antamallaan päätöslauselmalla A.788 (19) ohjeet hallintoviranomaisille kansainvälisen turvallisuusjohtamissäännöstön (IMS-säännöstön) soveltamisesta,

on tarpeen ottaa huomioon tämä kansainvälinen kehitys ottamalla käyttöön yksityiskohtaiset säännöt väliaikaisten asiakirjojen ja todistusten myöntämisestä sekä ISM-asiakirjojen ja -todistusten muodosta sekä joistakin ISM-todistusten myöntämisjärjestelyjä koskevista standardeista,

on aiheellista varmistaa, ettei tiettyjen jo myönnettyjen asiakirjojen ja todistusten pätevyyteen vaikuteta,

asetusta (EY) N:o 3051/95 olisi muutettava vastaavasti, ja

tässä asetuksessa säädetyt toimenpiteet ovat neuvoston direktiivin 93/75/ETY ([2]), sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna komission direktiivillä 97/34/EY ([3]), 12 artiklassa säädetyn komitean lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Muutetaan asetus (EY) N:o 3051/95 seuraavasti:

1. Korvataan 2 artiklan d alakohta seuraavasti:

   ”d) ’hyväksytyllä laitoksella’ direktiivin 94/57/EY, sellaisena kuin se on muutettuna komission direktiivillä 97/58/EY ([*]), säännösten mukaisesti hyväksyttyä elintä.

   ([*]) EYVL L 274, 7.10.1997, s. 8”.

2. Muutetaan liite tämän asetuksen liitteen mukaisesti.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan kahdentenakymmenentenä päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä.*

Sitä sovelletaan 1 päivästä heinäkuuta 1998.

Hallintoviranomaisten ja hyväksyttyjen laitosten ennen 1 päivää heinäkuuta 1998 myöntämät vaatimustenmukaisuusasiakirjat ja turvallisuusjohtamistodistukset ovat voimassa päättymispäiväänsä asti.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 23 päivänä tammikuuta 1998.

Komission puolesta

Neil KINNOCK

Komission jäsen

([1]) EYVL L 320, 30.12.1995, s. 14
([2]) EYVL L 247, 5.10.1993, s. 19
([3]) EYVL L 158, 17.6.1997, s. 40

LIITE

Muutetaan asetuksen (EY) N:o 3051/95 liite seuraavasti:

a) Korvataan otsikko seuraavasti:

"Osa A

ALUSTEN TURVALLISTA TOIMINTAA SEKÄ YMPÄRISTÖN PILAANTUMISEN EHKÄISEMISTÄ KOSKEVA

KANSAINVÄLINEN TURVALLISUUSJOHTAMISSÄÄNNÖSTÖ (ISM-SÄÄNNÖSTÖ)"

b) Lisätään osa B seuraavasti:

"Osa B [1]

MÄÄRÄYKSET HALLINTOVIRANOMAISILLE KANSAINVÄLISEN TURVALLISUUSJOHTAMISSÄÄNNÖSTÖN (ISM-SÄÄNNÖSTÖN) SOVELTAMISESTA

1. VAATIMUSTENMUKAISUUSASIAKIRJOJEN JA TURVALLISUUSJOHTAMISTODISTUSTEN MYÖNTÄMINEN JA VOIMASSAOLO

1.1 Määritelmät

a) 'Turvallisuusjohtamisjärjestelmällä (SMS)' tarkoitetaan ohjattua ja dokumentoitua järjestelmää, jonka avulla yhtiön henkilöstö voi toteuttaa tehokkaasti yhtiön turvallisuus- ja ympäristönsuojelupolitiikkaa.

b) 'Turvallisuusjohtamistarkastuksella' tarkoitetaan järjestelmällistä ja riippumatonta tutkimusta, jolla määritetään, ovatko turvallisuusjohtamisjärjestelmään kuuluvat toiminnat ja niiden tulokset suunniteltujen järjestelyjen mukaisia, onko järjestelyjä sovellettu tehokkaasti ja voidaanko niillä saavuttaa asetetut tavoitteet.

c) 'Havainnolla' tarkoitetaan turvallisuusjohtamistarkastuksessa tehtyä toteamusta, jota objektiiviset todisteet tukevat.

d) 'Objektiivisilla todisteilla' tarkoitetaan sellaisia määrällisiä tai laadullisia tietoja, pöytäkirjoja tai toteamuksia, jotka liittyvät turvallisuuteen tai jonkin turvallisuusjohtamisjärjestelmän säännön olemassaoloon ja soveltamiseen ja jotka perustuvat havaintoihin, mittauksiin tai testauksiin ja jotka voidaan osoittaa oikeiksi.

e) 'Epäyhdenmukaisuudella' tarkoitetaan havaittua tilannetta, jossa objektiiviset todisteet osoittavat, ettei tietty vaatimus täyty.

f) 'Huomattavalla epäyhdenmukaisuudella' tarkoitetaan tunnistettavaa poikkeamaa, joka vaarantaa vakavasti henkilöstön tai laivan turvallisuuden tai merkitsee vakavaa ympäristöriskiä ja vaatii välittömiä korjaustoimia; ISM-säännöstöön kuuluvan vaatimuksen todellisen ja järjestelmällisen soveltamisen laiminlyöntiä pidetään myös huomattavana epäyhdenmukaisuutena.

g) 'Väliaikaisella vaatimustenmukaisuusasiakirjalla' tarkoitetaan yhtiöille 1.2 kohdan mukaisesti myönnettyä asiakirjaa.

h) 'Väliaikaisella turvallisuusjohtamistodistuksella' tarkoitetaan ro-ro-aluksille 1.3 kohdan mukaisesti myönnettyä todistusta.

1.2 Väliaikainen vaatimustenmukaisuusasiakirja

1.2.1 Hallintoviranomainen voi myöntää väliaikaisen vaatimustenmukaisuusasiakirjan yhtiöille ainoastaan kun

1. yhtiö on perustettu äskettäin tai
2. yhtiö liikennöi ensimmäistä kertaa sellaista ro-ro-alusta, jota yhtiöllä jo oleva vaatimustenmukaisuusasiakirja ei koske.

[1] Tässä liitteessä olevan osan B säännökset kuuluvat kiinteästi osassa A oleviin ISM-säännöstön vastaaviin sääntöihin.

1.2.2 Ennen väliaikaisen vaatimustenmukaisuusasiakirjan myöntämistä hallintoviranomaisen on tarkastettava, että yhtiöllä on turvallisuusjohtamisjärjestelmä, joka täyttää ISM-säännöstön 1.2.3 kohdan tavoitteet ja että yhtiöllä on turvallisuusjohtamisjärjestelmän soveltamissuunnitelma, joka täyttää säännöstön vaatimukset väliaikaisen vaatimustenmukaisuusasiakirjan voimassaoloaikana.

1.2.3 Väliaikainen vaatimustenmukaisuusasiakirja on voimassa enintään 12 kuukautta.

1.3 Väliaikainen turvallisuusjohtamistodistus

1.3.1 Hallintoviranomainen voi myöntää väliaikaisen turvallisuusjohtamistodistuksen ro-ro-aluksille ainoastaan kun

1. ro-ro-alus otetaan ensimmäistä kertaa käyttöön sen rakentamisen tai alustyypin muuttumiseen johtavien muutostöiden päätyttyä,

2. ro-ro-alusten toiminta on siirretty sellaisen yhtiön vastuulle, joka ei ole aiemmin huolehtinut kyseisen ro-ro-aluksen toiminnasta,

3. ro-ro-alus on siirretty toisen valtion lipun alta.

1.3.2 Ennen turvallisuusjohtamistodistuksen myöntämistä hallintoviranomaisen on tarkastettava, että

1. ro-ro-alusta liikennöivällä yhtiöllä on voimassa oleva kyseistä ro-ro-alusta koskeva vaatimustenmukaisuusasiakirja tai väliaikainen vaatimustenmukaisuusasiakirja,

2. ISM-säännöstön keskeiset säännöt sisältyvät yhtiön ro-ro-alusta koskevaan turvallisuusjohtamisjärjestelmään ja järjestelmä on arvioitu vaatimustenmukaisuusasiakirjan myöntämiseksi suoritetun tarkastuksen yhteydessä tai esitelty väliaikaisen vaatimustenmukaisuusasiakirjan myöntämiseksi.

3. aluksen päällikkö ja asianomainen vanhempi perämies tuntevat turvallisuusjohtamisjärjestelmän ja suunnitellut järjestelyt sen soveltamiseksi

4. on annettu tiedot, joiden antamista ennen purjehdusta pidetään välttämättömänä,

5. on laadittu suunnitelmat siitä, että yhtiö tarkastaa ro-ro-aluksen kolmen kuukauden kuluessa,

6. turvallisuusjohtamisjärjestelmää koskevat tiedot on annettu ro-ro-aluksen henkilöstön työkielellä tai heidän ymmärtämällään kielellä.

1.3.3 Väliaikainen turvallisuusjohtamistodistus on voimassa enintään kuusi kuukautta. Jos yhtiölle on annettu väliaikainen vaatimustenmukaisuusasiakirja, mutta ei vielä ro-ro-alukseen pätevää vaatimustenmukaisuusasiakirjaa, todistuksen voimassaoloaikaa voidaan jatkaa enintään kuudella kuukaudella todistuksen alkuperäisestä päättymispäivästä lukien.

1.4 Väliaikaisen vaatimustenmukaisuusasiakirjan ja väliaikaisen turvallisuusjohtamistodistuksen hyväksyminen ja tunnustaminen

1.4.1 Jokaisen jäsenvaltion on hyväksyttävä väliaikainen vaatimustenmukaisuusasiakirja ja väliaikainen turvallisuusjohtamistodistus, jotka ovat tämän asetuksen säännösten mukaisia ja jotka toisen jäsenvaltion hallintoviranomainen tai sen puolesta toimiva hyväksytty laitos on myöntänyt.

1.4.2 Jäsenvaltion on tunnustettava kolmannen maan hallintoviranomaisen myöntämä tai sen puolesta myönnetty väliaikainen vaatimustenmukaisuusasiakirja ja väliaikainen turvallisuusjohtamistodistus, jos jäsenvaltio on vakuuttunut, että ne ovat tämän asetuksen säännösten mukaisia.

1.5 Vaatimustenmukaisuusasiakirjan ja turvallisuusjohtamistodistuksen peruuttaminen

1.5.1 Asiakirjan myöntävän hallintoviranomaisen on peruutettava vaatimustenmukaisuusasiakirja, jos on näyttöä huomattavasta epäyhdenmukaisuudesta ISM-säännöstön kanssa. Vaatimustenmukaisuusasiakirjaan liittyvä turvallisuusjohtamistodistus on myös mitätöitävä ja peruutettava.

1.5.2 Todistuksen myöntävän hallintoviranomaisen on peruutettava turvallisuusjohtamistodistus, jos on näyttöä huomattavasta epäyhdenmukaisuudesta ISM-säännöstön kanssa.

2. TODISTUSTEN MYÖNTÄMINEN

2.1 Kun yhtiöille myönnetään vaatimustenmukaisuusasiakirjoja ja ro-ro-aluksille turvallisuusjohtamistodistuksia, otetaan huomioon seuraavat määräykset.

2.2 Todistuksen myöntäminen sisältää yleensä seuraavat vaiheet:

1. alkutarkastus
2. määräaikais- tai välitarkastus
3. uusintatarkastus.

Tarkastukset tehdään pyynnöstä, jonka yhtiö osoittaa hallintoviranomaisille tai hallintoviranomaisen puolesta toimivalle hyväksytylle laitokselle.

2.3 Tarkastuksiin sisältyy turvallisuusjohtamistarkastus.

2.4 Tarkastuksen tekijäksi on nimettävä johtava tarkastaja ja tarvittaessa tarkastusryhmä.

2.5 Nimetyn johtavan tarkastajan on pidettävä yhteyttä yhtiöön ja laadittava tarkastussuunnitelma.

2.6 Johtavan tarkastajan johdolla on laadittava tarkastuskertomus, jonka oikeellisuudesta ja perusteellisuudesta johtava tarkastaja vastaa.

2.7 Tarkastuskertomuksessa on oltava tarkastussuunnitelma, tiedot tarkastusryhmän jäsenistä, päivämäärät, tiedot yhtiöstä, muistiinpanot kaikista havainnoista ja epäyhdenmukaisuuksista sekä havainnot siitä, miten tehokkaasti turvallisuusjohtamisjärjestelmä vastaa määriteltyjä tavoitteita.

3. JOHTAMISSTANDARDI

3.1 ISM-säännöstön määräysten noudattamista tarkastavilla tarkastajilla tai tarkastajaryhmällä on oltava seuraavia aloja koskeva pätevyys:

1. pätevyys varmistaa, että yhtiön liikennöimissä ro-ro-aluksissa noudatetaan sääntöjä, mukaan lukien lupakirjan antaminen merimiehille,
2. pätevyys hyväksyä, valvoa ja myöntää merenkulkuun liittyviä todistuksia,
3. pätevyys tuntea toimintaohjeet, jotka on otettava huomioon ISM-säännöstön edellyttämässä turvallisuusjohtamisjärjestelmässä,
4. käytännön kokemus laivaliikennöinnistä.

3.2 Kun ISM-säännöstön määräysten noudattamista tarkastetaan, on varmistettava, että konsultointipalveluja tarjoava henkilöstö ja todistuksen myöntämisessä mukana oleva henkilöstö toimivat toisistaan riippumatta.

4. PÄTEVYYSSTANDARDIT

4.1 Peruspätevyystarkastusten suorittamiseen

4.1.1 Henkilöstön, jonka on määrä osallistua ISM-säännöstön vaatimusten noudattamisen tarkastamiseen, on täytettävä tarkastajille asetetut vähimmäisvaatimukset, joista määrätään neuvoston direktiivin 95/21/EY [1] liitteessä VII olevassa 2 kohdassa.

4.1.2 Heillä on oltava koulutus, joka takaa riittävän pätevyyden ja riittävät taidot ISM-säännöstön vaatimusten noudattamisen tarkastamiseen erityisesti seuraavilta osin:

1. ISM-säännöstön tuntemus ja ymmärtäminen
2. velvoittavat säännöt
3. toimintaohjeet, jotka yhtiöiden on ISM-säännöstön mukaan otettava huomioon
4. tutkimukseen, kyselyyn, arviointiin ja raportointiin liittyvät tekniikat
5. turvallisuusjohtamisen tekniset ja toiminnalliset näkökohdat
6. laivauksen ja laivaustoimintojen perustuntemus ja
7. osallistuminen vähintään yhteen merenkulkuun liittyvän johtamisjärjestelmän tarkastukseen.

[1] EYVL L 157, 7.7.1995, s. 1

4.2 **Pätevyys alkutarkastuksen ja uusintatarkastuksen tekemiseksi**

4.2.1 Sen arvioimiseksi, täyttääkö yhtiö tai ro-ro-alus kaikki ISM-säännöstön vaatimukset, henkilöstöllä, jonka on määrä suorittaa alkutarkastus tai uusintatarkastus vaatimustenmukaisuusasiakirjaa tai turvallisuusjohtamistodistusta varten, on edellä mainittujen vaatimusten lisäksi oltava pätevyys

1. määrittää, ovatko turvallisuusjohtamisjärjestelmän säännöt ISM-säännöstön mukaisia,
2. määrittää yhtiön tai ro-ro-aluksen turvallisuusjohtamisjärjestelmän tehokkuus ja varmistaa sääntöjen noudattaminen lakisääteisten tarkastusten ja luokituskatsastusten pöytäkirjojen perusteella,
3. arvioida, miten tehokkaasti turvallisuusjohtamisjärjestelmällä varmistetaan sellaisten muiden sääntöjen täyttäminen, jotka eivät kuulu lakisääteisten tarkastusten ja luokituskatsastusten soveltamisalaan, ja mahdollistetaan näiden sääntöjen noudattamisen tarkastaminen, ja
4. arvioida, onko IMO:n, hallintoviranomaisten, luokitusyhtiöiden ja merenkulkualan järjestöjen suosittelemat turvallisuuskäytännöt otettu huomioon.

4.2.2 Pätevyysvaatimusten täyttämiseksi voidaan muodostaa ryhmä, jonka jäsenillä on yhteensä tarvittava pätevyys.

5. VAATIMUSTENMUKAISUUSASIAKIRJOJEN JA TURVALLISUUSJOHTAMISTODISTUSTEN MUOTO

Vaatimustenmukaisuusasiakirja, turvallisuusjohtamistodistus, väliaikainen vaatimustenmukaisuusasiakirja ja väliaikainen turvallisuusjohtamistodistus on laadittava jäljempänä esitettyjen mallien mukaan.

Jos vain yhdessä jäsenvaltiossa liikennöivät yhtiöt ja ro-ro-alukset käyttävät näitä malleja, niistä voidaan poistaa SOLAS-yleissopimusta koskevat maininnat.

VAATIMUSTENMUKAISUUSASIAKIRJA

(Virallinen leima)

.....
(Valtio)

Myönnetty [vuonna 1974 ihmishengen turvallisuudesta merellä tehdyn kansainvälisen yleissopimuksen, sellaisena kuin se on muutettuna, ja] [1] neuvoston asetuksen (EY) N:o 3051/95 säännösten nojalla

.....hallituksen valtuuttamana
(Valtion nimi)

.....
(Valtuutettu henkilö tai laitos)

Yhtiön nimi ja osoite: .....

.....
(Katso ISM-säännöstön 1.1.2 kohta)

TÄLLÄ ASIAKIRJALLA TODISTETAAN, ETTÄ yhtiön turvallisuusjohtamisjärjestelmä on tarkastettu ja että se täyttää alusten turvallista toimintaa sekä ympäristön pilaantumisen ehkäisemistä koskevan kansainvälisen turvallisuusjohtamissäännöstön (ISM-säännöstön) vaatimukset tässä lueteltujen laivatyyppien osalta (tarpeeton ylipyyhitään):

Matkustaja-alus
Suurnopeusmatkustaja-alus
Suurnopeuslastialus
Irtolastialus
Öljysäiliöalus
Kemikaalisäiliöalus
Kaasusäiliöalus
Siirtyvä porausalus
Muu lastialus
Ro-ro-matkustaja-alus (ro-ro-matkustajalautta)

Tämä vaatimustenmukaisuusasiakirja on voimassa ..... asti, mutta sen pätevyys voidaan tarkastaa määräajoin.

Myönnetty: .....
(Asiakirjan myöntämispaikka)

Myöntämispäivä .....

(Asiakirjan myöntävän viranomaisen sinetti tai leima)

.....
(Asiakirjan myöntävän asianmukaisesti valtuutetun viranomaisen allekirjoitus)

[1] Maininta voidaan jättää pois, jos laivat liikennöivät vain yhdessä jäsenvaltiossa.

VUOSITARKASTUKSEN HYVÄKSYNTÄ

TÄLLÄ ASIAKIRJALLA TODISTETAAN, ETTÄ [SOLAS-yleissopimuksen IX luvun 6 säännön ja] (1) neuvoston asetuksen (EY) N:o 3051/95 5 artiklan 3 kohdan mukaisessa määräaikaistarkastuksessa turvallisuusjohtamisjärjestelmän on todettu täyttävän ISM-säännöstön vaatimukset.

Ensimmäinen vuositarkastus

Allekirjoitus: .....
(Valtuutetun viranomaisen allekirjoitus)

Paikka: .....

Päiväys: .....

Toinen vuositarkastus

Allekirjoitus: .....
(Valtuutetun viranomaisen allekirjoitus)

Paikka: .....

Päiväys: .....

Kolmas vuositarkastus

Allekirjoitus: .....
(Valtuutetun viranomaisen allekirjoitus)

Paikka: .....

Päiväys: .....

Neljäs vuositarkastus

Allekirjoitus: .....
(Valtuutetun viranomaisen allekirjoitus)

Paikka: .....

Päiväys: .....

(1) Maininta voidaan jättää pois, jos laivat liikennöivät vain yhdessä jäsenvaltiossa.

TURVALLISUUSJOHTAMISTODISTUS

(Virallinen leima)

..... *(Valtio)*

Myönnetty [vuonna 1974 ihmishengen turvallisuudesta merellä tehdyn kansainvälisen yleissopimuksen, sellaisena kuin se on muutettuna, ja] (1) neuvoston asetuksen (EY) N:o 3051/95 säännösten nojalla

.....hallituksen valtuuttamana
(Valtion nimi)

.....
(Valtuutettu henkilö tai laitos)

Laivan nimi: .....

Tunnistenumero tai -kirjaimet: .....

Rekisteröintisatama: .....

Laivatyyppi (2): .....

Bruttovetoisuus: .....

IMO-numero: .....

Yhtiön nimi ja osoite: .....

.....
(Katso ISM-säännöstön 1.1.2 kohta)

TÄLLÄ ASIAKIRJALLA TODISTETAAN, ETTÄ laivan turvallisuusjohtamisjärjestelmä on tarkastettu ja että se täyttää alusten turvallista toimintaa sekä ympäristön pilaantumisen ehkäisemistä koskevan kansainvälisen turvallisuusjohtamissäännöstön (ISM-säännöstön) vaatimukset. Lisäksi on tarkastettu, että yhtiön vaatimustenmukaisuustodistus pätee tähän laivatyyppiin.

Tämä turvallisuusjohtamistodistus on voimassa ....., asti edellyttäen, että vaatimustenmukaisuusasiakirja on voimassa. Todistuksen pätevyys voidaan kuitenkin tarkastaa määräajoin.

Myönnetty: .....
(Asiakirjan myöntämispaikka)

Myöntämispäivä: .....

.....
(Todistuksen myöntävän asianmukaisesti valtuutetun viranomaisen allekirjoitus)

(Todistuksen myöntävän viranomaisen sinetti tai leima)

(1) Maininta voidaan jättää pois, jos laivat liikennöivät vain yhdessä jäsenvaltiossa.

(2) Laivatyyppi valitaan seuraavista tyypeistä: matkustaja-alus, suurnopeusmatkustaja-alus, suurnopeuslastialus, irtolastialus, öljysäiliöalus, kemikaalisäiliöalus, kaasusäiliöalus, siirtyvä porausalus, muu lastialus ja ro-ro-matkustaja-alus (ro-ro-matkustajalautta).

VUOSITARKASTUKSEN JA (tarvittaessa) LISÄTARKASTUKSEN HYVÄKSYNTÄ

TÄLLÄ ASIAKIRJALLA TODISTETAAN, ETTÄ [SOLAS-yleissopimuksen IX luvun 6 säännön ja] [1] neuvoston asetuksen (EY) N:o 3051/95 5 artiklan 4 kohdan mukaisessa määräaikaistarkastuksessa turvallisuusjohtamisjärjestelmän on todettu täyttävän ISM-säännöstön vaatimukset.

Välitarkastus
(tehtävä toisen ja kolmannen vuoden välillä)

Allekirjoitus: .....
(Valtuutetun viranomaisen allekirjoitus)

Paikka: .....

Päiväys: .....

Lisätarkastus [2]

Allekirjoitus: .....
(Valtuutetun viranomaisen allekirjoitus)

Paikka: .....

Päiväys: .....

Lisätarkastus [2]

Allekirjoitus: .....
(Valtuutetun viranomaisen allekirjoitus)

Paikka: .....

Päiväys: .....

Lisätarkastus [2]

Allekirjoitus: .....
(Valtuutetun viranomaisen allekirjoitus)

Paikka: .....

Päiväys: .....

[1] Maininta voidaan jättää pois, jos laivat liikennöivät vain yhdessä jäsenvaltiossa.
[2] Tarvittaessa.

VÄLIAIKAINEN VAATIMUSTENMUKAISUUSASIAKIRJA

(Virallinen leima)

.....
(Valtio)

Myönnetty [vuonna 1974 ihmishengen turvallisuudesta merellä tehdyn kansainvälisen yleissopimuksen, sellaisena kuin se on muutettuna, ja] [1] ro-ro-matkustaja-alusten turvallisuusjohtamisesta annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 3051/95 säännösten nojalla

.....hallituksen valtuuttamana
(Valtion nimi)

.....
(Valtuutettu henkilö tai laitos)

Yhtiön nimi ja osoite: .....

.....
(Katso ISM-säännöstön 1.1.2 kohta)

TÄLLÄ ASIAKIRJALLA TODISTETAAN, ETTÄ yhtiön turvallisuusjohtamisjärjestelmän on todettu täyttävän alusten turvallista toimintaa sekä ympäristön pilaantumisen ehkäisemistä koskevan kansainvälisen turvallisuusjohtamissäännöstän (ISM-säännöstön) vaatimukset tässä luetellun (lueteltujen) laivatyypin (laivatyyppien) osalta (tarpeeton ylipyyhitään):

Matkustaja-alus
Suurnopeusmatkustaja-alus
Suurnopeuslastialus
Irtolastialus
Öljysäiliöalus
Kemikaalisäiliöalus
Kaasusäiliöalus
Siirtyvä porausalus
Muu lastialus
Ro-ro-matkustaja-alus (ro-ro-matkustajalautta)

Tämä väliaikainen vaatimustenmukaisuusasiakirja on voimassa ..... asti.

Myönnetty: .....
(Asiakirjan myöntämispaikka)

Myöntämispäivä: .....

(Asiakirjan myöntävän viranomaisen sinetti tai leima)

.....
(Asiakirjan myöntävän asianmukaisesti valtuutetun viranomaisen allekirjoitus)

[1] Maininta voidaan jättää pois, jos laivat liikennöivät vain yhdessä jäsenvaltiossa.

VÄLIAIKAINEN TURVALLISUUSJOHTAMISTODISTUS

(Virallinen leima)

.....
(Valtio)

Myönnetty [vuonna 1974 ihmishengen turvallisuudesta merellä tehdyn kansainvälisen yleissopimuksen, sellaisena kuin se on muutettuna, ja] [1] ro-ro-matkustaja/alusten turvallisuusjohtamisesta annetun asetuksen neuvoston asetuksen (EY) n:o 3051/95 säännösten nojalla

.....hallituksen valtuuttamana
(Valtion nimi)

.....
(Valtuutettu henkilö tai laitos)

Laivan nimi: .....

Tunnistenumero tai -kirjaimet: .....

Rekisteröintisatama: .....

Laivan tyyppi [2]: .....

Bruttovetoisuus: .....

IMO-numero: .....

Yhtiön nimi ja osoite: .....

.....
(Katso ISM-säännöstön 1.1.2 kohta)

TÄLLÄ ASIAKIRJALLA TODISTETAAN, ETTÄ laivan turvallisuusjohtamisjärjestelmä täyttää [hallintoviranomaisille annettujen kansainvälisen turvallisuusjohtamissäännöstön (ISM-säännöstön) soveltamista koskevien ohjeiden 3.3.4 ja 3.3.5 kohdan ja] [1] neuvoston asetuksen (EY) N:o 3051/95 liitteessä olevan osan B 1.3.2 ja 1.3.3 kohdan määräykset

Tämä väliaikainen turvallisuusjohtamistodistus on voimassa ..... asti:

Myönnetty: .....
(Asiakirjan myöntämispaikka)

Myöntämispäivä: .....

(Todistuksen myöntävän viranomaisen sinetti tai leima)

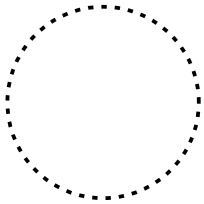
.....
(Todistuksen myöntävän asianmukaisesti valtuutetun viranomaisen allekirjoitus)

[1] Maininta voidaan jättää pois, jos laivat liikennöivät vain yhdessä jäsenvaltiossa.

[2] Laivatyyppi valitaan seuraavista: matkustaja-alus, suurnopeusmatkustaja-alus, suurnopeuslastialus, irtolastialus, öljysäiliöalus, kemikaalisäiliöalus, kaasusäiliöalus, siirtyvä porausalus, muu lastialus ja ro-ro-matkustaja-alus (ro-ro-matkustajalautta).

Tämän turvallisuusjohtamistodistuksen voimassaoloaikaa jatketaan .....asti.

Jatkamispäivä: .....



(Todistuksen myöntävän viranomaisen sinetti tai leima)"

.....
(Voimassaoloaikaa jatkavan asianmukaisesti valtuutetun viranomaisen allekirjoitus)